

Tên dự án	Nội dung	Đối tượng	Phí sử dụng	Phòng phụ trách	Thủ tục
2 Hỗ trợ kinh tế					
Trợ cấp trẻ em	<p>[Số tiền trợ cấp hàng tháng cho mỗi trẻ] -Dưới 3 tuổi, trẻ từ 3 tuổi trở lên (từ con thứ 3 trở đi): 15.000 Yên -Trên 3 tuổi (trẻ thứ 1, 2), học sinh cấp 2: 10.000 Yên -Đối với hộ gia đình thuộc hạn chế thu nhập: 5.000 Yên -Trường hợp thu nhập vượt mức giới hạn: Không có hỗ trợ</p> <p>[Thời gian trợ cấp]: Tháng 2 (từ tháng 10 đến tháng 1), tháng 6 (từ tháng 2 đến tháng 5), tháng 10 (từ tháng 6 đến tháng 9)</p> <p>[Những người là đối tượng nộp đơn] ①Mới sinh con, ② Chuyển đến, ③ Những người chưa nộp đơn trợ cấp trẻ em</p> <p>[Hạn chế thu nhập và ngưỡng thu nhập tối đa, đơn vị man yên] Số người phụ thuộc: 0 người 1 người 2 người 3 người Mức giới hạn thu nhập: 622 660 698 736 Mức tối đa thu nhập: 858 896 934 972</p> <p>※Chế độ trợ cấp sẽ thay đổi từ tháng 10 năm 2024 (Khoản trợ cấp của tháng 12). Hãy truy cập trang web "Koshigaya kosodate net" để biết thêm thông tin chi tiết.</p>	Những người đang nuôi dưỡng con (trẻ trong độ tuổi trước khi tốt nghiệp trung học cơ sở) ※Người nhận phụ cấp là người có thu nhập cao hơn trong hai người (người trụ cột của gia đình). ※Nếu bạn là công chức, vui lòng xác nhận với nơi làm việc của bạn về người nhận trợ cấp và cách thức thực hiện thủ tục.	Giới hạn thu nhập	子ども福祉課 (Phòng phúc lợi trẻ em) ☎048-963-9166	<p>Khi chuyển đến ở tại Thành phố hoặc mới sinh con, vui lòng nộp đơn tại Phòng phúc lợi trẻ em hoặc Văn phòng hành chính chi nhánh phía Bắc hoặc Văn phòng hành chính chi nhánh phía Nam trong vòng 15 ngày. Hỗ trợ sẽ được cấp từ tháng sau khi đăng ký.</p> <p>[Giấy tờ cần mang theo] ① Bản sao sổ tiết kiệm có tên người nhận ② (Nếu người nhận là thành viên của Bảo hiểm Nhân thọ) Bản sao thẻ bảo hiểm sức khỏe của người nhận hoặc thành viên gia đình của người nhận ③ Giấy tờ để xác nhận thẻ My Number của người nhận và vợ/chồng ④ Giấy tờ để xác nhận chính chủ, dùng trong quá trình làm thủ tục. ※ Sau khi xem xét hồ sơ, tùy từng trường hợp chúng tôi có thể yêu cầu bổ sung thêm giấy tờ kèm theo</p>
Chi phí y tế trẻ em	<p>Chúng tôi sẽ chi trả một phần chi phí y tế đã trả cho cơ sở y tế khi trẻ em bị bệnh hoặc bị thương.</p> <p>[Phương thức thanh toán] Cơ sở y tế trong tỉnh: Không cần thanh toán tại quầy giao dịch. ※Vui lòng xuất trình giấy chứng nhận (資格証) và thẻ bảo hiểm khi đến quầy giao dịch. Cơ sở y tế ngoài tỉnh: Sau khi thanh toán tại quầy giao dịch, vui lòng nộp đơn đăng ký và biên lai. (Một số cơ sở y tế trong tỉnh cũng áp dụng phương thức này).</p>	Những người đang nuôi dưỡng con trẻ (đến cuối năm của năm trẻ 18 tuổi)	Chi phí y tế ngoài bảo hiểm và chi phí chăm sóc ăn uống trong khi nằm viện bạn phải tự chi trả	子ども福祉課 (Phòng phúc lợi trẻ em) ☎048-963-9166	<p>Khi chuyển đến ở tại Thành phố hoặc mới sinh con, vui lòng nộp đơn tại Phòng phúc lợi trẻ em hoặc Văn phòng hành chính chi nhánh phía Bắc và văn phòng hành chính chi nhánh phía Nam trong vòng 15 ngày.</p> <p>[Giấy tờ cần mang theo] ① Bản sao Thẻ bảo hiểm y tế của trẻ ② Bản sao chứng nhận sổ tiết kiệm có tên người đăng ký ※ Người đăng ký phải có địa chỉ ở trong Thành phố và là người mà trẻ đang phụ thuộc bảo hiểm.</p>
Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em	Chúng tôi sẽ trợ cấp cho những người nuôi dưỡng trẻ không chung sống với cha hoặc mẹ, do ly hôn, do mất bố, mất mẹ, hoặc những người nuôi dưỡng trẻ có những khuyết tật nhất định. Số tiền trợ cấp phụ thuộc vào thu nhập và số lượng trẻ em.		Giới hạn thu nhập	子ども福祉課 (Phòng phúc lợi trẻ em) ☎048-963-9166	Vui lòng nộp đơn tại văn phòng Phòng phúc lợi trẻ em
Chi phí y tế cho cha, mẹ đơn thân và những trường hợp tương tự	<p>Chúng tôi sẽ trợ cấp một phần chi phí y tế đã chi trả trong hệ thống bảo hiểm y tế cho những người đang nuôi dưỡng trẻ trong gia đình đơn thân, trường hợp không chung sống với cha hoặc mẹ, hoặc gia đình có trẻ bị mắc các khuyết tật nhất định.</p> <p>[Phương thức thanh toán] Cơ sở y tế trong tỉnh: Không cần thanh toán tại quầy giao dịch. ※Vui lòng xuất trình giấy chứng nhận (資格証) và thẻ bảo hiểm khi đến quầy giao dịch. Cơ sở y tế ngoài tỉnh: Sau khi thanh toán tại quầy giao dịch, vui lòng nộp đơn đăng ký và biên lai. (Một số cơ sở y tế trong tỉnh cũng áp dụng phương thức này).</p>	Những người đang nuôi dưỡng con trẻ (đến cuối năm của năm trẻ 18 tuổi) ※Trẻ em có tình trạng khuyết tật nhất định, dưới 20 tuổi.	Giới hạn thu nhập	子ども福祉課 (Phòng phúc lợi trẻ em) ☎048-963-9166	<p>Để nhận Giấy chứng nhận đối tượng nhận trợ cấp, bạn cần phải đăng ký tại quầy giao dịch của Phòng phúc lợi trẻ em.</p> <p>[Giấy tờ cần mang theo] Thẻ bảo hiểm y tế, sổ hộ khẩu v.v... những giấy tờ cần thiết sẽ khác nhau tùy thuộc tình hình của bạn, vì vậy hãy hỏi tại quầy của Phòng phúc lợi trẻ em.</p>
Hỗ trợ chi phí phẫu thuật tim cho trẻ em và những trường hợp tương tự	Trong trường hợp trẻ em dưới 18 tuổi phải thực hiện phẫu thuật tim mạch, chúng tôi sẽ hỗ trợ chi phí mà bạn phải trả (tối đa 15 man yên) ngoài chi phí bảo hiểm y tế.	Trẻ em dưới 18 tuổi, và có phụ huynh đang sinh sống tại Thành phố Koshigaya trên 6 tháng.	Giới hạn thu nhập		Trước khi thực hiện phẫu thuật, vui lòng trao đổi trước với người phụ trách.
Trợ cấp hỗ trợ cho trẻ em đặc biệt	Chúng tôi sẽ cung cấp cho những người đang nuôi dưỡng trẻ em dưới 20 tuổi có tình trạng khuyết tật về tinh thần hoặc thể chất. Số tiền trợ cấp hàng tháng cho mỗi trẻ: Cấp 1 (nặng) 53.350 yên, cấp 2 (trung bình) 36.860 yên.	Những người nuôi dưỡng trẻ dưới 20 tuổi mà có chứng khuyết tật thần hoặc thể chất nhất định.	Giới hạn thu nhập	子ども福祉課 (Phòng phúc lợi trẻ em) ☎048-963-9172	Vui lòng trao đổi trước với người phụ trách.
Chế độ hỗ trợ y tế nuôi dưỡng trẻ sinh non	Đây là chương trình mà thành phố chi trả các khoản chi phí y tế cần thiết cho việc điều trị đối với những trẻ sinh ra trong tình trạng phát triển cơ thể chưa hoàn thiện và cần phải nhập viện. Bệnh viện phải là một cơ sở y tế nuôi dưỡng được chỉ định.	1) Trường hợp trẻ sơ sinh có cân nặng dưới 2.000 gam hoặc sinh ra trong tình trạng phát triển cơ thể chưa hoàn thiện và được các bác sĩ chấp thuận nhập viện để chăm sóc, điều trị. 2) Những người có đăng ký cư trú ở Thành phố Koshigaya.	Dựa vào khoản tiền thuế địa phương phải đóng của từng hộ gia đình, số tiền phải nộp sẽ khác nhau.	健康づくり推進課 (保健センター) (Phòng xúc tiến nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế)) ☎048-960-1100	Vui lòng đăng ký tại quầy tiếp nhận của Phòng xúc tiến nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế). Vào ngày đăng ký sẽ có cuộc trao đổi với chuyên viên tư vấn sức khỏe trong khu vực, vì vậy hãy đến đăng ký với thời gian dự dã. Xin vui lòng kiểm tra các giấy tờ cần thiết trên trang chủ (website) của Thành phố.
Chế độ trợ cấp y tế cho những bệnh mãn tính ở trẻ em	Đây là chế độ của Thành phố Koshigaya để hỗ trợ một phần chi phí y tế cho những bệnh mãn tính (ở bệnh viện mãn tính đặc biệt cho trẻ em) ở trẻ em trong danh sách bệnh mãn tính được quốc gia chỉ định. Nhằm giảm bớt gánh nặng chi trả cho chi phí y tế gia đình.	Những người dưới 18 tuổi có đăng ký cư trú ở Thành phố Koshigaya và có bệnh mãn tính với mức độ đủ điều kiện được định rõ bởi nhà nước (nếu tiếp tục được gia hạn thì đến trước ngày sinh nhật 20 tuổi).	Sẽ phải tự trả một phần chi phí dựa trên thuế địa phương (tỷ lệ thuế).	感染症保健対策課 (保健所) (Phòng đối sách bảo vệ sức khỏe khỏi bệnh truyền nhiễm (Trung tâm y tế)) ☎048-973-7531	Vui lòng nộp đơn tại quầy tiếp nhận Phòng xúc tiến nâng cao sức khỏe (Trung tâm chăm sóc sức khỏe). Xin vui lòng kiểm tra các giấy tờ cần thiết trên trang chủ (web) của Thành phố.
Chế độ ưu đãi - Cửa hàng hỗ trợ bố mẹ	Bằng cách trình thẻ ưu đãi, có thể nhận được giảm giá hoặc ưu đãi tại các cửa hàng hỗ trợ.	Gia đình có trẻ em 18 tuổi trở xuống (trước ngày 31 tháng 3 của năm 18 tuổi), hoặc phụ nữ đang mang thai.		子ども施策推進課 (Phòng xúc tiến chính sách Trẻ em) ☎048-963-9165	Tải ứng dụng LINE trên điện thoại thông minh, sau đó thêm "Tài khoản chính thức LINE của Tỉnh Saitama" (Tên tài khoản: Tòa thị chính tỉnh Saitama 埼玉県庁) vào danh sách bạn bè, sau đó nhập thông tin người dùng để sử dụng. Nếu bạn muốn nhận thẻ giấy, vui lòng đến quầy tiếp nhận dưới đây. [Địa điểm phân phát]: Phòng xúc tiến chính sách trẻ em, Văn phòng Chi nhánh khu vực Bắc hoặc Nam, Cơ sở Trẻ em Cosmos, Himawari, Trung tâm cấp hộ chiếu, Trung tâm Hỗ trợ hoạt động công dân, Phòng xúc tiến nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế).

Tên dự án	Nội dung	Đối tượng	Phí sử dụng	Phòng phụ trách	Thủ tục
3 Chăm sóc trẻ em					
Cơ sở chăm sóc trẻ (nhà trẻ)	Nhà trẻ sẽ giữ và chăm sóc trẻ khi bạn không thể chăm sóc trẻ tại nhà hoặc bị bệnh. Trong Thành phố có 18 nhà trẻ công lập, 24 nhà trẻ dân lập, 10 cơ sở trông giữ trẻ được chứng nhận, 66 dịch vụ cộng đồng trông giữ trẻ. [Thời gian tối đa chăm sóc trẻ] Từ thứ 2 đến thứ 7, từ 7 giờ đến 19 giờ ※Đối với 2 nhà trẻ công lập (Sakurai, Shichiza), chỉ có thứ 7 là từ 7 giờ 30 phút đến 14 giờ ※Tùy vào từng cơ sở chăm sóc trẻ khác nhau (nhà trẻ dân lập, cơ sở trông giữ trẻ được chứng nhận và dịch vụ cộng đồng trông giữ trẻ) mà thời gian giữ trẻ khác nhau.	· Nhà trẻ công lập thì, tại thời điểm nhập học, trẻ đang trong độ tuổi từ 3 tháng đến trước khi vào tiểu học. (Khi trẻ tròn 1 tuổi trở đi có thể giữ trẻ ngoài giờ) · Nhà trẻ dân lập và dịch vụ cộng đồng trông giữ trẻ thì tùy theo từng cơ sở mà độ tuổi nhận giữ trẻ khác nhau.	Đối với chi phí giữ trẻ từ 0 tuổi đến 2 tuổi, thì chi trả chi phí mỗi tháng tùy theo mức thu nhập	保育入所課 (Phòng cơ sở chăm sóc trẻ) ☎048-963-9167	Hãy dẫn trẻ đến quầy tiếp tân của Phòng cơ sở chăm sóc trẻ để đăng ký. Kỳ hạn là ngày 10 tháng trước tháng có nguyện vọng vào nhà trẻ. (Nếu có nguyện vọng gửi trẻ vào tháng 4, thì hãy đăng ký trong thời gian được thông báo trên tờ báo của Thành phố Koshigaya). 【Giấy tờ cần mang theo】 Số tay theo dõi sức khỏe bà mẹ và trẻ em (BOSHI KENKO TECHEO), giấy xác nhận thu nhập, v.v... Tùy theo điều kiện mà giấy tờ cần thiết khác nhau nên hãy liên lạc với Phòng cơ sở chăm sóc trẻ.
Lớp chăm sóc trẻ dành cho trẻ bị bệnh	Những lúc phụ huynh không thể nghỉ việc, mà có con đang bị bệnh hoặc đang trong giai đoạn hồi phục, thì đã có nhân viên điều dưỡng và nhân viên chăm sóc trẻ, sẽ giữ trẻ tùy theo tình trạng sức khỏe của trẻ. [Ngay sử dụng] Từ thứ 2 đến thứ 6 [Thời gian sử dụng] Phụ huynh đưa đón từ 8 giờ đến 18 giờ ngày thường. Cần trao đổi thêm về thời gian chăm sóc trẻ.	Trẻ em từ 3 tháng tuổi đến học sinh lớp 3.	2.000 yên/ngày và chi phí ăn phụ, v.v... ※Thông thường, bữa ăn trưa sẽ tự mang đến.	レイクタウン病児保育室 (Lớp chăm sóc trẻ dành cho trẻ bị bệnh LakeTown) ☎048-967-5521 北越谷病児保育室 (Lớp chăm sóc trẻ dành cho trẻ bị bệnh Kita-Koshigaya) ☎048-940-0944 子ども施策推進課 (Phòng xúc tiến chính sách trẻ em) ☎048-963-9165	Đăng ký dựa trên dịch vụ "Azukaru Kochan" - đặt chỗ trên internet để chăm sóc trẻ bị bệnh. Hãy xem trên tờ rơi về lớp chăm sóc trẻ bị bệnh - đăng được phân phát tại các cơ sở công cộng trong Thành phố, hoặc truy cập trang web của "Kosodate net" để biết thêm thông tin chi tiết.
Lớp chăm sóc trẻ em	Chúng tôi sẽ thay thế phụ huynh đưa đón trẻ đến lớp. Vị trí thuận tiện - ở trước nhà ga. Cách sử dụng dịch vụ đưa đón của lớp chăm sóc trẻ có 2 loại là "Sử dụng hàng tháng" và "Sử dụng không thường xuyên". Cả hai loại chỉ giới hạn trong trường hợp vì công việc của phụ huynh, nên khó đưa đón trẻ trong thời gian mở cửa nhà trẻ. (Lớp chăm sóc trẻ em Laketown không có dịch vụ đưa đón trẻ.) [Thời gian đưa đón] Buổi sáng từ 6 giờ 30 phút đến 7 giờ 30 phút, buổi tối từ 19 giờ đến 21 giờ [送迎保育園] 【Địa điểm đưa đón của nhà trẻ】 Lớp chăm sóc trẻ em Minami-Koshigaya: Nobiru, Daini-Koshigaya, Minami-Koshigaya, Koshigaya-laketown-sakura, Nobiru-Kodomo-no-ie, Koshigaya-laketown-Sakura-bunen, Saitama-toho, Mizube-kodomo-no-je Lớp chăm sóc trẻ em Kita-Koshigaya: Otake, Fukuroyama, Nishi-obukuro, Wakaba-no-mori (*Áp dụng đến tháng 3 năm 2025) *Do việc chuyển đổi thành trường mẫu giáo đã được quyết định, nên chúng tôi sẽ ngừng tiếp nhận từ tháng 4 năm 2025	Trẻ em có thể trạng bình thường từ 1 tuổi đến trước khi vào tiểu học.	500 yên/ngày ※Không liên quan với chi phí gửi nhà trẻ. ※Cần phải chi trả cho chi phí ăn uống, v.v...	南越谷保育ステーション (Lớp chăm sóc trẻ em Minami-Koshigaya) ☎048-987-6300 北越谷保育ステーション (Lớp chăm sóc trẻ em Kita-Koshigaya) ☎048-970-8200 レイクタウン保育ステーション (Lớp chăm sóc trẻ em LakeTown) ☎048-940-6883 子ども施策推進課 (Phòng xúc tiến chính sách trẻ em) ☎048-963-9165	Cần phải đăng ký trước. Hãy liên hệ với các Lớp chăm sóc trẻ em.
Lớp chăm trẻ sau giờ học	Khi bạn gặp khó khăn trong việc tìm nơi giữ trẻ trong trường hợp khẩn cấp, hoặc khi có nhu cầu thư giãn, nghỉ ngơi, chúng tôi có thể tạm thời chăm sóc con của bạn. [Thời gian chăm sóc trẻ] (Trừ những ngày cuối năm và đầu năm mới) Lớp chăm sóc trẻ em Minami-Koshigaya, Lớp chăm sóc trẻ em Kita-Koshigaya: Từ 6 giờ 30 đến 22 giờ Trung tâm hỗ trợ chăm sóc trẻ con Laketown: Từ 8 giờ đến 20 giờ Thực hiện hướng dẫn, tư vấn hay cung cấp thông tin, v.v... Ngoài ra, còn tổ chức các khóa học về nuôi dạy và chăm sóc con cái.	Trẻ em có thể trạng bình thường từ 4 tháng tuổi đến trước khi vào tiểu học	500 yên/giờ ※Cần phải chi trả cho chi phí ăn uống, v.v...	Miễn phí ※Tùy theo nội dung phải chi trả chi phí tài liệu thực tế.	Để tham gia các khóa học về nuôi dạy và chăm sóc con cái thì cần phải đăng ký trước. Thông báo tuyển dụng đang được đăng tải trên tờ báo (KOHO) và trang web của Thành phố Koshigaya.
Lớp chăm trẻ sau giờ học	Giữ trẻ thay thế phụ huynh sau giờ học trong khi họ bận công việc. Có 54 lớp chăm trẻ sau giờ học chính thức trong Thành phố.	Học sinh tiểu học	8.500 yên/tháng và chi phí ăn phụ 1.500 yên	青少年課 (Phòng thanh thiếu niên) ☎048-963-9158	Có thể "đăng ký điện tử" từ trang chủ của Thành phố, hoặc đăng ký ở quầy giao dịch của Phòng thanh thiếu niên. Theo nguyên tắc, hạn nộp là vào khoảng ngày 15 tháng trước tháng có nguyện vọng cho con tham gia lớp học. (Nếu bạn có nguyện vọng cho con tham gia lớp học vào tháng 4, thì hãy đăng ký trong thời gian được thông báo trên tờ báo của Thành phố (Koho Koshigaya)).
4 Hỗ trợ chăm sóc trẻ em					
Trung tâm hỗ trợ chăm sóc trẻ em tại địa phương	Đang thực hiện hướng dẫn-tư vấn và cung cấp thông tin, hỗ trợ và chăm sóc trẻ từ nhóm nuôi dạy trẻ. Ngoài ra, còn tổ chức các khóa học về nuôi dạy và chăm sóc con cái. ・ Ohisama-no-Ko (Trong nhà trẻ Mashibayashi · công lập) ☎048-960-5800 ・ Niko-Niko (Trong nhà trẻ Niigata · công lập) ☎048-970-5611 ・ Poka-Poka (Trong nhà trẻ Ogishima · công lập) ☎048-971-8115 ・ Suku-Suku (Trong nhà trẻ Minami-Koshigaya) ☎048-990-5003 ・ Takenoko (Trong nhà trẻ Otake) ☎048-977-5311 ・ Genki (Trong nhà trẻ Koshigaya-LakeTown-Sakura) ☎048-988-0863 ・ Kira-Kira (Trong nhà trẻ Matsuzawa) ☎080-1058-3953 ・ Mori-no-Hiroba (Bên cạnh trường mẫu giáo chính thức Wakaba-no-Mori) ☎048-993-4154 ・ Oheso-no-Hiroba (Trong nhà trẻ Nobiru Kodomo-no-ie) ☎048-988-8180 ・ Tanpopo (Trong nhà trẻ Fukuroyama) ☎048-979-0520 ・ Nobiruba-Hiroba (Bên cạnh lớp chăm sóc trẻ em Minami-koshigaya) ☎048-987-7088 ・ Chicken Egg (Trong nhà trẻ Koshigaya-Doronko) ☎048-970-2280 ・ Koala-Kyoshitsu (Trong cơ sở trông giữ trẻ được chứng nhận Komaki) ☎048-985-4890 ・ Aoitori (Trong nhà trẻ Saitama Toho) ☎048-973-7463	Trẻ ở độ tuổi trước khi vào tiểu học và phụ huynh.	Miễn phí ※Tùy theo nội dung phải chi trả chi phí tài liệu thực tế	Những trung tâm hỗ trợ chăm sóc trẻ địa phương (Ghi phía bên trái) (公立) 保育施設課 (Công lập) Phòng cơ sở chăm sóc trẻ em ☎048-963-9197 (民間) 子ども施策推進課 (Dân lập) Phòng xúc tiến chính sách trẻ em ☎048-963-9165	Hãy ghé thăm các Trung tâm hỗ trợ chăm sóc trẻ em tại địa phương một cách thoải mái. Để tham gia các khóa học về nuôi dạy và chăm sóc con cái thì cần phải đăng ký trước. Thông báo tuyển dụng đang được đăng tải trên tờ báo (KOHO) và trang web của Thành phố Koshigaya.
Kosodate Salon (Cầu lạc bộ nuôi dạy trẻ em)	・ VARIE ☎048-961-3623 ・ Mizube-no-machizukurikan (Laketown 4-1-4) ☎048-961-3623 ・ Nhà thiếu nhi Cosmos ☎048-961-3623 ・ Nhà thiếu nhi Himawari ☎048-961-3623 ・ Hagu-Hagu (Hanata 5-17-7) ☎080-2055-2092 ・ Hagu-Hagu hỗ trợ tại chỗ Hiroba ☎080-2055-2092 ・ Felice (Miyamotocho 2 chome, Daiichi Jichi-kaikan) (Taiseicho 2-299-1) ☎080-2055-2092 ・ Felice (Trung tâm khu vực Osawa, trong nhà văn hóa cộng đồng) ☎048-971-3808 ・ Felice Hiroba hỗ trợ tại chỗ (Tầng 3, Parute Kitakoshi) ☎048-971-3808	Trẻ ở độ tuổi trước khi vào tiểu học và phụ huynh.	Miễn phí ※Khóa học về nuôi dạy và chăm sóc con cái thì tốn phí	各子育てサロン (左記) (Những cầu lạc bộ nuôi dạy trẻ em (Ghi bên trái)) 子ども施策推進課 (Phòng xúc tiến chính sách trẻ em) ☎048-963-9165	Hãy ghé thăm các Cầu lạc bộ nuôi dạy trẻ em tại địa phương một cách thoải mái. Để tham gia các khóa học về nuôi dạy và chăm sóc con cái thì cần phải đăng ký trước. Thông báo tuyển dụng đang được đăng tải trên tờ báo (KOHO) và trang web của Thành phố Koshigaya.
Trung tâm hỗ trợ gia đình Koshigaya	Giới thiệu thành viên cung cấp (Người hỗ trợ chăm sóc trẻ) phù hợp với nhu cầu của người dùng dịch vụ, ví dụ như việc giữ trẻ và đưa đón đến cơ sở chăm sóc trẻ v.v... [Thời gian hỗ trợ] Từ 6 giờ đến 22 giờ hàng ngày	Trẻ em trong độ tuổi trước khi tốt nghiệp tiểu học	700 yên~1.100 yên/giờ ※Cần phải trả chi phí đi lại và ăn uống thực tế	ファミリー・サポート・センター (Trung tâm hỗ trợ gia đình) ☎048-960-2311 子ども施策推進課 (Phòng xúc tiến chính sách trẻ em) ☎048-963-9165	Cần đăng ký trước. Khi muốn sử dụng, hãy gọi điện thoại cho Trung tâm hỗ trợ gia đình để hẹn trước.
Trung tâm hỗ trợ khẩn cấp	Các thành viên hợp tác, giúp đỡ lẫn nhau để cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ khẩn cấp và chăm sóc trẻ qua đêm, chẳng hạn như khi trẻ bị bệnh, đi công tác đột ngột, phải đưa đón trẻ khi bị gọi bất ngờ từ cơ sở chăm sóc trẻ.	Trẻ em trong độ tuổi trước khi tốt nghiệp tiểu học	1.000 yên~1.200 yên/giờ Chi phí ở trọ lại là 10.000 yên/đêm ※Cần phải trả chi phí đi lại và ăn uống thực tế	緊急サポートセンター埼玉 (Trung tâm hỗ trợ khẩn cấp Saitama) ☎048-297-2903 子ども施策推進課 (Phòng xúc tiến chính sách trẻ em) ☎048-963-9165	Cần đăng ký trước. Khi muốn sử dụng dịch vụ, hãy gọi điện thoại cho Trung tâm hỗ trợ khẩn cấp Saitama
Cơ sở chăm sóc trẻ em trong khoảng thời gian ngắn	Cơ sở phúc lợi trẻ em giữ trẻ khi không thể chăm sóc trẻ vì cha mẹ đau ốm, sinh con hay những dịp đi dự lễ cưới, đám tang, v.v... Theo nguyên tắc, có thể sử dụng tối đa là trong 7 ngày.	Trẻ em dưới 3 tuổi	Tùy theo mức thu nhập mà chi trả chi phí	子ども家庭センター (Trung tâm gia đình và trẻ em) (Tầng 2 - Tòa số 2 - Tòa nhà văn phòng chính phủ - Tòa thị chính Thành phố Koshigaya) ☎048-963-9319	Hãy liên lạc với phòng phụ trách.
Chế độ cha mẹ nuôi	Là chế độ mà nơi trẻ em từ các gia đình có hoàn cảnh khó khăn, được cha mẹ nuôi chăm sóc và nuôi dưỡng trong bầu không khí như gia đình.	Đề trở thành cha mẹ nuôi, cần phải có những điều kiện như tình trạng kinh tế, hoàn thành khóa đào tạo, v.v...	—	埼玉県越谷児童相談所 (Cơ sở tư vấn về trẻ em Tỉnh Saitama-Koshigaya) ☎048-975-4152	Khi bạn có nguyện vọng nhận con nuôi, cần phải đăng ký làm cha mẹ nuôi. Hãy liên hệ với Cơ sở tư vấn về trẻ em Koshigaya.
5 Các loại tư vấn					
家庭児童相談室 (中央市民会館4階) Phòng tư vấn trẻ em và gia đình (Tầng 4 - Hội trường trung tâm Thành phố)	Tư vấn cho người đang có những lo lắng và bất an về những hành vi kỷ luật của con trẻ ở nhà, mối quan hệ giữa cha mẹ và con cái, v.v... [Thời gian tư vấn] Từ thứ 2 đến thứ 6 (Trừ ngày lễ, ngày cuối năm và đầu năm mới) Từ 9 giờ đến 16 giờ	Trẻ dưới 18 tuổi và phụ huynh	Miễn phí	子ども家庭センター (Trung tâm gia đình và trẻ em) (Tầng 2 - Tòa số 2 - Tòa nhà văn phòng chính phủ - Tòa thị chính Thành phố Koshigaya) ☎048-963-9319	Hãy trao đổi một cách thoải mái. Có thể trao đổi qua điện thoại hoặc gặp mặt trực tiếp. ※Vui lòng liên hệ trước với chúng tôi qua điện thoại, vì chúng tôi có thể vắng mặt.
子ども家庭相談室 Phòng tư vấn gia đình và trẻ em	Những câu hỏi, sự bất an và lo lắng, v.v... liên quan đến việc nuôi dưỡng trẻ [Thời gian tư vấn] Từ thứ 3 đến thứ 7 (Trừ Ngày lễ - Những ngày cuối năm và đầu năm mới) Từ 9 giờ đến 16 giờ ※Có ngày nghỉ tạm thời, nếu ngày thứ 2 là ngày lễ hoặc ngày nghỉ bù thì sẽ đóng cửa vào ngày thứ 3 ngày sau đó.	Trẻ từ 0 tuổi đến dưới 18 tuổi và phụ huynh v.v	Miễn phí	児童館コスモス (Nhà thiếu nhi Cosmos) ☎048-978-1515 児童館ヒマワリ (Nhà thiếu nhi Himawari) ☎048-986-3715	Hãy trao đổi một cách thoải mái. Có thể trao đổi qua điện thoại hoặc gặp mặt trực tiếp.
Tư vấn cho gia đình mẹ đơn thân, v.v...	Nhân viên hỗ trợ sự độc lập của bố hoặc mẹ sẽ cung cấp dịch vụ tư vấn về cuộc sống hoặc việc làm, chế độ tiền trợ cấp, hỗ trợ cho gia đình cha mẹ đơn thân, vay tiền để đóng học phí cho trẻ em, v.v... [Thời gian tư vấn] Từ thứ 2 đến thứ 6 (Trừ những ngày lễ, cuối năm và đầu năm mới) Từ 9 giờ đến 15 giờ	Cha hoặc mẹ đơn thân	Miễn phí	子ども福祉課 母子・父子自立支援員 (Nhân viên hỗ trợ độc lập cha mẹ đơn thân-Phòng phúc lợi trẻ em) ☎048-963-9166	Hãy trao đổi một cách thoải mái. Có thể trao đổi qua điện thoại hoặc gặp mặt trực tiếp. ※Vui lòng liên hệ trước với chúng tôi qua điện thoại, trong trường hợp muốn tư vấn trực tiếp.
Tư vấn giáo dục	Tư vấn về ngôn ngữ và phát triển của trẻ em, tư vấn về việc nhập học, trao đổi về việc không đến trường và bị bắt nạt, v.v... [Thời gian tư vấn] Tư vấn trực tiếp tại trung tâm: Từ thứ 2 đến thứ 7 (Trừ những ngày lễ, cuối năm và đầu năm mới) Từ 9 giờ 20 phút đến 16 giờ 40 phút Tư vấn qua điện thoại: Từ thứ 2 đến thứ 6 (Trừ những ngày lễ, cuối năm và đầu năm mới) Từ 9 giờ đến 19 giờ Thứ 7 (Trừ những ngày lễ, cuối năm và đầu năm mới) Từ 9 giờ đến 16 giờ 40 phút Đối với tư vấn qua Email thì bất cứ lúc nào cũng được.	Trẻ trong độ tuổi: từ 4 tuổi đến Trung học cơ sở-lớp 3 và phụ huynh, v.v...	Miễn phí	越谷市教育センター (Trung tâm giáo dục Thành phố Koshigaya) ☎048-962-9300 ☎048-962-8601	Hãy trao đổi một cách thoải mái. Có thể trao đổi qua điện thoại hoặc gặp mặt trực tiếp. Cần đặt lịch hẹn trước khi đến. Hãy truy cập trang web của Thành phố nếu muốn trao đổi bằng email.

Tên dự án	Nội dung	Đối tượng	Phi sử dụng	Phòng phụ trách	Thủ tục
青少年相談室 (越谷市教育センター内) Phòng tư vấn thanh thiếu niên (Nằm trong Trung tâm giáo dục Thành phố Koshigaya)	Tư vấn cho phụ huynh đang lo lắng về việc con mình đang có những hành vi bất chính, hoặc những hành động khác thường, cũng như tư vấn cho chính trẻ đang gặp vấn đề. 【Thời gian tư vấn】 Thứ 2, thứ 3, thứ 4, thứ 6 (Trừ những ngày lễ, cuối năm và đầu năm mới) Từ 9 giờ đến 16 giờ	15 tuổi (sau khi tốt nghiệp cấp 2) ~ thanh thiếu niên độ tuổi 30 và phụ huynh, v.v...	Miễn phí	青少年相談室 (Phòng tư vấn thanh thiếu niên) ☎048-964-0272	Hãy trao đổi một cách thoải mái. Có thể trao đổi qua điện thoại hoặc gặp mặt trực tiếp.
児童相談所 Cơ sở tư vấn nhi đồng	Tư vấn về chăm sóc, tính cách và hành động, khuyết tật, hành vi bất chính của con, v.v... 【Thời gian tư vấn】 Thứ 2 đến thứ 6 (Trừ những ngày lễ, cuối năm và đầu năm mới) Thứ 8 giờ 30 phút đến 18 giờ 15 phút	Trẻ dưới 18 tuổi và phụ huynh	Miễn phí	埼玉県越谷児童相談所 (Cơ sở tư vấn nhi đồng Tỉnh Saitama-Koshigaya) ☎048-975-4152	Hãy trao đổi một cách thoải mái. Có thể trao đổi qua điện thoại hoặc gặp mặt trực tiếp.
Tư vấn ngoại trú (phát triển)	Tư vấn về phát triển của trẻ em (ngôn ngữ, cảm xúc, cơ thể, v.v...) từ những người có chuyên môn như chuyên viên tư vấn sức khỏe, v.v... 【Thời gian tư vấn】 Thứ 2 đến thứ 6 (Trừ những ngày lễ, cuối năm và đầu năm mới) Thứ 8 giờ 30 phút đến 17 giờ	Trẻ trong độ tuổi trước khi vào tiểu học và phụ huynh, v.v...	Miễn phí	児童発達支援センター 外来(発達)相談 (Trung tâm hỗ trợ phát triển thiếu nhi Tư vấn ngoại trú (phát triển)) ☎048-940-5961	Trường hợp nếu tư vấn tại Trung tâm thì cần phải đặt lịch hẹn trước. Có thể trao đổi qua điện thoại hoặc gặp mặt trực tiếp.
Tư vấn qua điện thoại cấp cứu Tỉnh Saitama (#7119)	Trong trường hợp bị bệnh hay thương tích bất ngờ, nhân viên tư vấn là điều dưỡng viên sẽ đưa ra lời khuyên cho bạn có nên đến cơ sở y tế hay không. Ngoài ra, cũng sẽ cung cấp cho bạn địa điểm, số điện thoại và khoa khám bệnh, v.v... của cơ sở y tế gần đó mà có thể khám khẩn cấp. (Từ nhà khoa, khoa phẫu thuật hàm mặt, khoa tâm thần) 【Thời gian tư vấn】 24/24 giờ, mỗi ngày 【Số điện thoại】 #7119 hoặc 048-824-4199	Ai cũng có thể sử dụng.	Miễn phí ※Cước phí cuộc gọi thì phải chi trả theo chi phí thực tế	地域医療課 (Phòng y tế địa phương) ☎048-972-4777	Vui lòng lưu ý rằng mục đích của tư vấn này là để khuyến, chứ không phải là để chẩn đoán hay điều trị.
Tư vấn cấp cứu AI tỉnh Saitama	Trường hợp bị bệnh hay đột nhiên bị thương, AI (Trí tuệ nhân tạo) đưa lời khuyên có nên đi khám hay không dựa theo nội dung tư vấn bằng chat. Về chi tiết thì hãy tìm kiếm 「埼玉県AI救急相談」- "Tư vấn cấp cứu AI tỉnh Saitama".	Ai cũng có thể sử dụng.	Miễn phí ※Cước phí truyền thông thì phải chi trả chi phí thực tế	地域医療課 (Phòng y tế địa phương) ☎048-972-4777	Vui lòng lưu ý rằng mục đích của tư vấn này là để khuyến, chứ không phải là để chẩn đoán hay điều trị.
6 Khuyết tật					
Số tay người khuyết tật trí tuệ	Được cấp cho những người chậm phát triển trí tuệ. Sau khi nhận được số tay có thể sử dụng các loại hỗ trợ, tư vấn - hướng dẫn, v.v...	Người được xác định là khuyết tật trí tuệ	—	子ども福祉課 (Phòng phúc lợi trẻ em) ☎048-963-9172	Hãy liên hệ với người phụ trách. Đối với người dưới 18 tuổi, việc xác định khuyết tật sẽ được thực hiện ở 児童相談所 (Cơ sở tư vấn nhi đồng)
Số tay người khuyết tật thể chất	Được cấp cho những người có khuyết tật thể chất do bệnh hay thương tích. Sau khi nhận được số tay có thể sử dụng các loại hỗ trợ, tư vấn - hướng dẫn, v.v...	Người được xác định là khuyết tật thể chất	—		Hãy liên hệ với người phụ trách.
Y tế hỗ trợ tư lập (Y tế phúc lợi dành cho trẻ em khuyết tật)	Cung cấp các phúc lợi về y tế nếu xác định được rằng các khuyết tật hoặc triệu chứng về thể chất có thể được cải thiện thông qua phẫu thuật, v.v...	Trẻ dưới 18 tuổi	Có hạn chế thu nhập Tùy theo số tiền thuế mà phải tự chi trả chi phí.		Hãy liên hệ trước với người phụ trách.
Dự án hỗ trợ mua máy trợ thính, v.v... cho trẻ khuyết tật thính	Một phần chi phí mua và sửa chữa máy trợ thính sẽ được hỗ trợ cho trẻ em khiếm thính ở mức độ nhẹ hoặc trung bình, v.v... 【Đối tượng】 - Những trẻ em bị khiếm thính mà không phải là đối tượng được cấp số tay người khuyết tật thể chất - Bác sĩ đã chẩn đoán rằng việc đeo máy trợ thính có thể sẽ có hiệu quả nhất định, chẳng hạn như khả năng tiếp thu ngôn ngữ.	Trẻ em từ 0 tuổi đến ngày 31 tháng 3 đầu tiên của tuổi 18.	1/3 của chi phí mua ※Có giới hạn tùy thuộc vào loại máy trợ thính.		Hãy liên hệ trước với người phụ trách.
7 Cơ sở					
Nhà thiếu nhi Cosmos	Ở tầng 1, có phòng dành cho trẻ em, phòng trò chơi, v.v... nên trẻ em chưa đi học và phụ huynh có thể chơi cầu trượt, v.v... với nhau ở đây. Ngoài ra, vào ngày không có chương trình của nhà thiếu nhi, vẫn có thể vừa vận động cơ thể vừa chơi ở phòng vui chơi. (Có phòng cho con bú). Ở tầng 2, có phòng thiên văn, trẻ từ 3 tuổi trở lên có thể vào xem. (Chỉ mở cửa thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, và kỳ nghỉ dài). Tại góc trải nghiệm khoa học ở tầng 3, có thể vui chơi trải nghiệm khoa học. 【Ngày mở cửa và thời gian hoạt động】 Thứ 3 đến Chủ nhật (Trừ những ngày cuối năm và đầu năm mới) Từ 9 giờ đến 17 giờ ※Có ngày nghỉ tạm thời, nếu ngày thứ 2 là ngày lễ hoặc ngày nghỉ bù thì sẽ đóng cửa vào ngày thứ 3 ngày sau đó.	Trẻ từ 0 tuổi đến dưới 18 tuổi và phụ huynh, v.v...	Miễn phí ※Học sinh tiểu học trở lên sẽ tốn 100 yên nếu vào phòng thiên văn. (Trẻ em từ 3 tuổi trở lên có thể xem cùng với phụ huynh)	児童館コスモス (Nhà thiếu nhi Cosmos) ☎048-978-1515	Nếu đoàn thể (tổ chức) có nhu cầu sử dụng cơ sở thì cần phải liên hệ trước, sau đó làm "đơn xin phép sử dụng" nhà thiếu nhi thành phố Koshigaya và nộp "đơn xin phép sử dụng" (30 ngày trước ngày sử dụng). Ngoài ra, nhà thiếu nhi không có dịch vụ cho thuê cơ sở vật chất (phòng, v.v...)
Nhà thiếu nhi Himawari	Ở tầng 1, có phòng dành cho trẻ em, thư viện đồ chơi, v.v... trẻ em chưa đi học và phụ huynh có thể chơi cầu trượt, v.v... với nhau ở đây. Ngoài ra, vào ngày không có chương trình của nhà thiếu nhi, vẫn có thể vừa vận động cơ thể vừa chơi ở phòng vui chơi. (Có phòng cho con bú). Ở tầng 2, có thú cưng mini, có thể quan sát cá hay tiếp xúc với rùa. Tại góc trải nghiệm khoa học ở tầng 3, có thể vui chơi trải nghiệm khoa học. 【Ngày mở cửa và thời gian hoạt động】 Thứ 3 đến Chủ nhật (Trừ những ngày cuối năm và đầu năm mới) Từ 9 giờ đến 17 giờ ※Có ngày nghỉ tạm thời, nếu ngày thứ 2 là ngày lễ hoặc ngày nghỉ bù thì sẽ đóng cửa vào ngày thứ 3 ngày sau đó.		Miễn phí	児童館ヒマワリ (Nhà thiếu nhi Himawari) ☎048-986-3715	
Trung tâm hỗ trợ và phát triển trẻ em	【Dự án hỗ trợ và phát triển trẻ em】 -Gungun: Trẻ em cần được hỗ trợ để phát triển, sẽ đến "Trung tâm hỗ trợ và phát triển trẻ em" mỗi ngày để điều trị, để giúp các em có thể thích nghi với các vận động cơ bản trong cuộc sống hằng ngày và sinh hoạt tập thể. -Nobinobi: Phục hồi chức năng chuyên môn định kỳ, đối với những trẻ đã vào mẫu giáo (nhà trẻ) hoặc trường mầm non mà cần hỗ trợ cho sự phát triển. 【Hỗ trợ đến thăm cơ sở chăm sóc trẻ】 Đến thăm các cơ sở chăm sóc trẻ, và cung cấp sự hỗ trợ đặc biệt cho những trẻ em đang theo học tại mẫu giáo (nhà trẻ) hoặc trường mầm non, mà cần hỗ trợ cho sự phát triển.	-Gungun (Green, Pink) (Liên quan đến trí tuệ): 2 tuổi ~ trước khi vào tiểu học (Liên quan đến thể chất): 1 tuổi rưỡi ~ trước khi vào tiểu học -Nobinobi: Trẻ 3 tuổi ~ trước khi vào tiểu học -Hỗ trợ đến thăm nhà trẻ, v.v... Trẻ trước khi vào tiểu học	Tùy theo tuổi tác, mức thu nhập mà phải chi trả chi phí	児童発達支援センター (Trung tâm hỗ trợ và phát triển trẻ em) ☎048-940-5961 ぐんぐんグリーン (Gungun Green) ☎048-940-5952 ぐんぐんピンク (Gungun Pink) ☎048-940-5953 のびのび (Nobinobi) ☎048-940-5954 保育所等訪問支援 Hỗ trợ đến thăm cơ sở chăm sóc trẻ em v.v... ☎048-940-5961	Hãy liên hệ tới Trung tâm hỗ trợ và phát triển trẻ em hoặc Phòng phúc lợi trẻ em - Tòa thị chính Thành phố (048-963-9172) 【Thời gian mở cửa Trung tâm hỗ trợ và phát triển trẻ em】 Thứ 2 đến thứ 6 (Trừ các ngày nghỉ lễ, cuối năm và đầu năm mới) 8:30~17:00
	【Lớp phục hồi chức năng giai đoạn đầu】 Phục hồi chức năng đối với những trẻ em mà chưa vào nhà trẻ hay mầm non và cần hỗ trợ phát triển để dễ thích ứng với việc sinh hoạt trong tập thể.	Trẻ 1 tuổi ~ trước khi vào tiểu học và phụ huynh	Miễn phí	早期療育教室 (Lớp phục hồi chức năng giai đoạn đầu) ☎048-940-5954	
	【Thư viện đồ chơi】 Là nơi có thể giao lưu thông qua các trò chơi.	Ai cũng có thể sử dụng.	Miễn phí	児童発達支援センター (Trung tâm hỗ trợ và phát triển trẻ em) ☎048-940-5951	
Phòng khám cấp cứu ban đêm	Là phòng khám chuyên xử lý các trường hợp cấp cứu (bệnh cấp tính) vào ban đêm. 【Thời gian tiếp nhận khám】 Từ 20 giờ đến 23 giờ hàng ngày 【Thời gian tiếp nhận】 Từ 19 giờ 30 đến 22 giờ 30 phút 【Số điện thoại】 048-960-1000	—	Giống như các cơ sở y tế thông thường	地域医療課 Phòng y tế địa phương ☎048-972-4777	Chỉ khám các bệnh về nội khoa Theo nguyên tắc, chỉ cấp thuốc dùng trong một ngày. Ngày hôm sau, hãy đi khám tại nơi thường hay khám bệnh. Khi đi khám, hãy gọi điện trước và mang theo Thẻ bảo hiểm y tế, v.v...